

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs026

Édition critique

1251, mai.

Type de document: Charte: amortissement.

Objet: Amortissement par Jean, comte de Bourgogne, pour le repos de son âme et de celles de ses aïeux, de la donation faite à l'abbaye du Mont-Sainte-Marie par Gui le Chapelain, de La Rivière[-Drugeon], et Esmeline de Bannans, de Richard et Aimonet, leurs enfants, sur lesquels le comte se réserve les droits de justice. Le comte confirme l'abergement des deux hommes fait par l'abbaye.

Auteur: Jean, comte de Bourgogne.

Sceau: Jean, comte de Bourgogne.

Bénéficiaire: Abbaye du Mont-Sainte-Marie.

Autres Acteurs: Gui le Chapelain, de La Rivière[-Drugeon], Esmeline de Bannans, sa femme, Richard et Aimonet, leurs enfants.

Support: Parchemin jadis scellé sur double queue. Des lacs de soie brun-blanc-violet sont passés dans trois trous qui semblent avoir été percés à une époque postérieure.

Lieu de conservation: AD Doubs, 64 H 23 (fonds de l'abbaye du Mont-Sainte-Marie).

Édition antérieure: M. Lefèvre, 1975, Les plus anciennes chartes en langue française conservées dans le département du Doubs, n° 26.

Verso: Littere sacristie (XIII^e s.).

Transcription de la charte

1 Nos, Jehanz, cuens de *Bergoigne et* sires de Salins, **2** façons
 savoir à toz ces qui ces letres verrunt **3** *que* tel don cum mes \2 si
 Guis li Chapelains, de la Riviere, *et* Esmeline de Bannens ont fait à la
 maison dou Mont Sainte Marie, \3 de l'ordre de Citel, de la diocyse
 de Besençon, de Richar *et* de Aimonet, lour enfant, **4** outroiuns *et*
 louns lours *et* \4 lors hoirs à la dite maison dou Mont Sainte Marie,
 en pure *et* perpetual amoune à tenir *permanablement*, paysi\5
 blement *et* à repos *et* tel droit cum nos poiens avoir sus lors *et* sus
 lors hoirs, save la jostise *que* nos retenuns à \6 nos *et* à noz hoirs, p
our le remide de nostre ^[1] ame *et* des ames de noz ancessours. **5**
 Ensourquetot, tel aberjaije cum l'ab\7bes dou Mont Sainte Marie *et*
 li covenz ont fait as diz homes Richar *et* Haimonet nos confirmons *et*
 \8 outroiuns *et* prometons garandir loiaement. **6** Ou tesmoignaije de
 la quel chose, nos avuns mis nostre seal pendant en \9 ces presentes
 letres. **7** Ce fu fait l'an de l'Incarnation Jhesu Crist qui corroit per
 mil *et* dous cenz *et* cinquante on ^[2], ou \10 mois de may.

Notes de transcription

^[1] Rature. Le scribe avait d'abord écrit *noz* qu'il a corrigé en *nostre*.

^[2] Rature.